

變與不變

植物染十年軌跡

過去10年來，國立台灣工藝研究發展中心率先帶動國內植物染色之風氣並於921地震後持續進行專業植物染技術研發、傳統技藝活化、文化創意加值設計，並拓展至社區培育人才，目前已培育出具有專業素養之工藝種子教師百餘人，在各自的領域中有所發揮，植物染色亦深受部分族群人士的喜愛，因此，從染色到產品研發，「工藝伴手禮」所代表的是認同的表彰與價值，在此氛圍下透過作品開發的過程，形成協力社群，並藉由展覽，累積消費者的支持，尤其在台灣建國將屆百年之際，在過去與未來生活形式的交替之際，透過創作展示宣告植物染色新里程的開始。



■張秀英/「海」系列：波OKINAWA (一)

■蘇怡方



■簡曉妃



■陳香燕



■張芳樺



自921重建後，國立台灣工藝研究發展中心染織工坊的植物染人才培訓已歷經十幾年；在這十幾年間「不變」的是工藝研發中心持續的課程安排及承辦人對學員的呵護與期許，讓學員不僅能學習到染色的學理常識，在實務操作上也持續成長、茁壯；「變」的是學員們經由技藝的傳承，視野更寬廣、思維更深遠、產品更多元……



■新竹縣棉蘭文化協會



■廖智成/月夜



■南投中寮鎮媽

■李春美

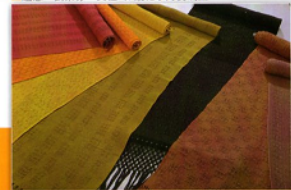


■王惠玲



此次展覽邀請曾參與文化創意產業訓練計畫之工藝家師資、受訓學員、社區工坊工作者等共同參與，並嘗試結合眾人之智慧，以「變與不變」為創作主題，營造植物染與實用生活連結，開發「工藝伴手禮」的可能性。

■趙慧 劉素芬 吳佳玲/繡花水月夜構圖



DIY體驗活動

台中縣立文化中心

場次	時間	主題	講師
第一場	9/19	悠遊_翻印畫	張學敏
第二場	9/26		
第三場	10/3	觀音新編_拓染棉袋	劉玲芳
第四場	10/10	梅柳如意_型增染書衣	陳曉璇
第五場	10/17		
第六場	10/24	觀音新編_植物染毛氈袋	劉玲芳
第七場	10/31	創藝_藍染手巾	陳淑真
第八場	11/7		

詳細活動內容請報名時洽台中縣立文化中心3樓樓務
DIY時間：下午1:30~4:30

高雄橋頭糖廠

場次	時間	主題	講師
第一場	11/14	觀音新編_拓染棉袋	劉玲芳
第二場	11/21		
第三場	11/28	形形色色_型染棉袋	王惠玲
第四場	12/5		

詳細活動內容請報名時洽06-37-0637-0637劉小姐
DIY時間：下午1:30~4:30

邀請參展：

石展強、林育群、林幸珍、周郁妮、張秀慧、張瑛玲、陳淑真、黃雅玲、廖智成、楊郁雯、蔡玉珊、蔡玉璽、劉素芬、鄭紅玲、謝佳好、南投中寮社區、桃園縣鹿港鄉三林社區發展協會、新竹縣棉蘭文化協會 (以姓氏筆劃排序)

個人參展：

刁靜雪、王惠玲、李春美、吳佳玲、林玉燕、林瑛薇、周軒斌、邱孟君、洪靜文、唐明秀、張芳樺、張素環、張學敏、張麗卿、張謝方、陳春燕、陳美欣、陳淑真、陳曉璇、陳慧如、黃英明、黃曉立、曾曉鈴、楊淑茹、高玉璽、葉麗娟、趙慧、劉玲芳、劉桂芬、劉芳芳、劉素芬、蔡郁英、鄭麗紅、蔡世純、賴怡妤、賴玉玲、蕭如雯、薛玉琳、謝靜敏、簡曉妃、羅瑞淳、蘇怡方、羅國梅 (以姓氏筆劃排序)

指導單位：行政院文化建設委員會

國立台灣工藝研究發展中心

協辦單位：台中縣立文化中心

執行單位：布梭工作坊、植物染研究會



111 台北市士林區士東路12號5樓之20 66
蔡玉珊 鈞啟



臺中縣立文化中心

地址：台中縣豐原市園環東路782號
http://www.tchcc.gov.tw/tchcc_home.asp
電話：04-2526-0136 傳真：04-2529-5090
開放時間：09：00-17：30 (逢週一、休館)

高雄橋頭糖廠百年舍宅

地址：高雄縣橋頭鄉橋南村糖廠路24號
電話：07-611-3691
開放時間：09：00-17：30 (週六、週日)

「為響應節約與環保，懇辭花圈、花籃」

變與不變

植物染十年軌跡展

臺中縣立文化中心3樓編織工藝館
99.9.4-11.7

高雄橋頭糖廠百年舍宅
99.11.13-12.5 (僅展六日)

臺灣工藝推廣叢書 第三十號

展覽 PC-018

變與不變—— 植物染十年軌跡

be or not to be ——
10 years of walking on staining with vegetable dyes

卑南族菱形

蔡玉珊

60 X 45 X 3.5 cm

材質：羊毛線、人纖

技法：變化平紋+山形斜紋



從台灣卑南族，男子傳統盛裝時所穿戴的後敵褲及披巾上，可以看見屬於該族特有的美麗菱形；它們以整齊、交叉斜線的方式排列。每個大菱形都由依次縮小比例的菱形層層套合而成。菱形的大外框都是紅色，中間部分的菱形內常使用鮮明的黑色加白色或是黃色加綠色，作出醒目的效果。

此作品是分析卑南織物殘片後所重製的布片。在暗色的基調中，高明度的黃、綠色菱形從視覺中一躍而出；卑南族的菱形設計在靜與動之間取得了一個適度的平衡。

在技術上，以台灣原住民所使用的背帶織機來說，這個多色的單經織錦原件是一件非常難得的織物。其困難在於各色在通緯時必須同時兼顧正、反兩面的不同組織，即它沒有一般多色織物的斷緯與浮緯的缺點；因此結構更為緊實。

此研究標本由輔仁大學織品服裝系所、中華服飾文化中心提供。